

Doğu Karadeniz Bölgesindeki Küçük Ölçekli Çiftçilerin Yaşam Seviyelerinin İyileştirilmesi Projesi

Project for Improvement of Livelihood for Small-scale Farmers in Eastern Black Sea Region



Bülten No.10 - 2009 Yaz

Newsletter No.10 - 2009 Summer

Kuruçam köyünde üretilen çilekte grup halinde pazarlamada büyük adım

"Grup halinde pazarlama" önemli ve bir o kadar da güzel bir şeydir. Fakat Doğu Karadeniz Bölgesi'nde uygulanması zor bir yöntemdir. Kuruçam model köyünde çilek üreticisi çiftçiler çilek mevsimi boyunca oldukça başarılı bir satış dönemi geçirmişlerdir. Grup lideri çilek üreticilerini biraya getirip grup halinde satış yapmıştır. Üretim yapan çiftçilerin ürünleri hasadın hemen ardından grup liderleri tarafından toplanıp ilçe merkezine getirilmiştir. Daha sonra, liderler ürünü toplu halde tüccarlara teslim etmiştir.



Kuruçam çilek grubu üyelerine ait çilek
Strawberry of Kuruçam Group Members

Grup halinde satışın temelinde pazarlama masraflarını düşürme ve pazarlık gücünü artırmak vardır. Özellikle küçük ölçekli çiftçiler grup halinde satışın fayda sağlayabilir. Kuruçam'daki köylüler de belirli yerlere satış gerçekleştirilebilmiştir. Grup dışında bireysel satış az da olsa mevcuttur. Bireysel satışla kıyaslandığında grup halinde satışta pazarlama masrafları daha düşüktür.

Coşandere Kadın grubunun ürettiği Kazaziye işi insanların beğenisine sunuldu

2009 yılında proje ekibinin de desteğiyle Coşandere Kadın grubu kazaz işini ticari bir faaliyete dönüştürmeye başlamıştır. Proje ekibi, 1) Sümela Manastırı yolu üzerinde bir satış noktası kurma, 2) tabela ve katalog hazırlama, 3) yapılan sergilere katılma gibi konularda gruba destek sağlamıştır. Ağustos ayı içinde, Sümela Manastırı yolunda tahtadan bir satış yeri inşa edilmiştir. Satış yerinde, ürünlerin sergilendiği bir vitrin bulunur ve ayrıca projenin yaptırdığı bir tabela da satış yerinin üstüne asılmıştır. Yerin yapılması aşamasında Orman Bölge

Great Step on Group Marketing of Strawberry in Kuruçam

"Group Marketing" is a beautiful word but difficult to be realized especially in Eastern Black Sea region. The strawberry group in Kuruçam model area has successfully sold the strawberry during their first harvest. The leader farmers organize members to a marketing group of strawberry. Individual members harvested strawberry and the leaders collected strawberry containers to bring them to town. They could sell members' products to traders in better conditions.



Grup halinde satış
Group Marketing of Strawberry from Kuruçam

The principal benefit of group marketing is reduction of marketing cost and strengthening of bargaining power. Especially small-scale farmers can receive benefit from grouping. In fact, the Kuruçam strawberry producers could sell their products to proper traders even individual shipping lots were very small. The marketing cost was also much lower than individual marketing.

Promotion of Local-made Kazaziye (Silverwork) Made by Coşandere Women Group

In 2009, the Coşandere Kazaziye group is going to expand their activity to business with support from the Team, such as 1) setting-up of sales stand at Sümela Monastery, 2) preparation of signboard and catalogue, and 3) participation to exhibitions. The sales stand of Kazaziye was established with a wooden house, display cases and a signboard in August, under cooperation of local governments and directorates concerned. The several members operated the shop and could sell their products to tourists in the late summer of 2009. It will be in full-operation during

Müdürlüğü ve bazı devlet kuruluşlarından da destek alınmıştır. Yapımın bitmesinin ardından 2009 yazının sonuna doğru satışa başlanmıştır. Önümüzdeki yaz boyunca satış yeri satışlarına tam zamanlı olarak devam edecektir.



Sümela Manastırı yolundaki satış noktası
Sales places near Sumela Monastery

Coşandere Kazaz grubu kendi imkanları ile pazarlama kanallarını genişletmeye çalışmıştır. Bu amaçla birincisi düzenlenen 2-4 Ekim 1. Trabzon Altın Gümüş ve takı fuarına katılmışlardır. Proje ekibi, ürünlerin daha iyi tanıtılması amacıyla bir katalog hazırlatmıştır.

next summer season.



Trabzon Takı Fuarındaki stand
Exhibition in Trabzon Gold Expo

The Coşandere Kazaziye group tried to expand the marketing channels at the several opportunities. The group took part in the 1st Trabzon Jewelry, Gold, Silver, Equipment and Watch Fair at Trabzon World Trading Center on October 2 - 4. The Team supported to prepare a catalogue of their Kazaziye products for the sales promotion.

Yayım Projeleri ve İl Koordinatörleri Toplantısı

Proje ekibi, iller arasında bilgi paylaşımı, yürütülen yayım projelerindeki son durumun ve karşılaşılan problemlerin tartışılması amacıyla il koordinatörleri ile toplantı yapılması kararını aldı. İlk toplantı 16 Haziranda Trabzon'da gerçekleştirilmiştir. Tüm katılımcılar belirtilen konularda tartışmalar yapmış ve bu toplantının her üç ayda bir farklı illerde yapılması kararını almıştır.



İkinci İl Koordinatörleri Toplantısı Gümüşhane
Second Provincial Coordinator Meeting in Gümüşhane

İkinci toplantı Gümüşhane ilinde 29 Eylülde gerçekleştirildi. Toplantıya Gümüşhane il tarım müdürü ve yardımcısı da katılmıştır. Bu toplantı, yayım projesinin izlenmesi, yayım projesi bütçe planı ve projenin değerlendirilmesi gibi pek çok konunun

Extension Projects and Provincial Coordinators Meeting

The Project Team organized the Coordination Meeting among the Team and Provincial Coordinators to share the ideas, progresses and problems concerning to the Project. The first meeting was held in Trabzon on June 16, 2009. The attendants made very practical discussions on the following subjects, and they decided that the coordination meeting would be held every 3 months in provinces in turn.



İkinci İl Koordinatörleri Toplantısı Gümüşhane

Second Provincial Coordinator Meeting in Gümüşhane

The second meeting was held in Gümüşhane province on September 29, 2009, with attendance of the director and deputy director of Gümüşhane Provincial Directorate of Agriculture. This meeting was also a

tartışılmasına olanak sağlamıştır. Verimli bir ortamda geçen toplantının ardından ildeki çilek deneme bahçesi ziyaret edilmiştir.

Toplantı, projede görev alan personelin daha yakın bir iletişim sağlaması için oldukça yararlıdır. Bir sonraki toplantı Aralık ayı sonunda veya Ocak ayı başında Rize’de düzenlenecektir.

Trabzon’daki Yaz Festivallerine Katılım sağlandı

DOKAP-TARIM Proje Ekibi Trabzon’da düzenlenen yaz festivallerine katılmıştır. Bu yıl da geçen yıl olduğu gibi 19 Temmuz’da Akçaabat’taki Hıdırnebi Yayla Festivaline katılım sağlanmıştır. Festivalde açılan çadırdaki kadınlar yaptıkları el işlerini sergilemiştir. Ayrıca proje ekibi, proje ile ilgili bir takım belgeler dağıtmış ve DOKAP-TARIM projesinde yapılan faaliyetlerin gösterildiği bir slayt show vatandaşlara gösterilmiştir. Yağan yağmur ve yoğun sise rağmen birçok insan eğlenmiştir.



Hıdırnebi Yayla Festivali Kuruçam köyü çadırı
Kurucam Project Tent at Hıdırnebi Plateau Festival

25-26 Temmuz’da Maçka’da düzenlenen ilçe festivalinde proje ekibi de hazır bulunmuştur. Coşandere kadın grubu Kazaz işlerini sergileyebileceği bir stand açmıştır. Aynı zamanda proje ekibi de projenin broşürlerini dağıtmıştır. Sergilenen el emeği göz nuru Kazaz işleri ve projenin dağıttığı bilgiler çadırı ziyaret eden vatandaşların ilgisini çekmiştir.

DOKAP-TARIM Projesi 3B Semineri Hedefine Ulaştı

3B Semineri (Planlama), 6 ilden toplam 25 personelin katılımıyla 6-10 Temmuz tarihleri arasında gerçekleştirilmiştir.

Yayım projesi planının oluşturulması seminerin asıl konusunu oluşturur. Her il kendi belirlediği hedef alanlarla ilgili genel bilgileri paylaşmış ve ardından yayım projesi planlarını hazırlamaya başlamıştır. Grup liderleri hazırlamış oldukları taslak yayım projelerini katılımcılara sunmuş ve bu konuda değerlendirmeler

good opportunity for discussion on various issues on the Project, such as monitoring of present extension project, budget of extension projects, and evaluation of the Project. After fruitful discussions, they visited strawberry trial site in Gümüşhane.

The meeting is very useful to make communication closely among officers concerned to the Project. The next meeting will be held in the end of December or the beginning of January in Rize province.

Participation to Summer Festivals in Trabzon

The DOKAP-TARIM Project Team participated in summer festivals in Trabzon province. On July 19, the Team joined Hıdırnebi Plateau Festival in Kuruçam in Akçaabat district. Women group displayed their handicraft (lacing) and the Team distributed various documents related to the Project and made slideshows introducing the DOKAP-TARIM Project and its activities in Kuruçam. In spite of occasional rain and fog, many people enjoyed the festival.



Maçka festivali Coşandere Kazaziye standı
Coşandere Kazaziye Display at Maçka Festival

On July 25 and 26, the Team joined Maçka Festival in Maçka district. Members of Coşandere women group of handicraft (Kazaziye silverwork) displayed their products and the Team distributed brochures of the Project. Visitors to the project tent showed interest in the local-made silverworks and also in the information of the Project.

Fruitful Implementation of DOKAP-TARIM Seminar 3B

The DOKAP-TARIM Seminar 3B (Planning course) was held for 25 agricultural engineers from the 6 provinces in 5 days from July 6 to 10, 2009.

The main subject of the seminar was formulation of extension project plan. Provincial groups share the basic information on their target areas, and then they prepared extension project plans as a practice. The group leaders explained their tentative plan and all

yapılmıştır. Bunun yanında, il koordinatörleri ve katılımcılar yayım projesi stratejilerini tartışmışlardır.



3B Semineri Toplumsal Cinsiyet çalışması
Gender Workshop in Seminar 3B

Toplumsal cinsiyet konusu da seminerdeki konulardan biridir. Bu konuda konuşma yapması için TÜGEM den bir personel davet edilmiştir. Japonya'daki ve Türkiye'deki toplumsal cinsiyet anlayışı video ve slaytlarla anlatılmıştır. Grup tartışması için de bir toplumsal cinsiyet çalışması gerçekleştirilmiştir. Yapılan çalışmada kadınların güçlendirilmesinin yolları tartışılmıştır.

Teknik gezi kapsamında Kuruçam köyü ziyaret edilmiş, çilek grubu ağırlıkta olmak üzere köylüler üretimden satışa değin yaşamış oldukları tecrübeleri paylaşmıştır. Yayım alanı Darıca'da yapılan borudan seralar da incelenmiştir.

Uygulamanın çoğunlukta olduğu bir seminer daha tamamlanmış ve katılımcılar yayım projelerini hazırlamak için gerekli olan bilgiyi edinmişlerdir. Proje uygulanması ile ilgili olan 4B semineri son baharda düzenlenecektir.

Yapılacak Faaliyetler

- 4B Seminerinin (Uygulama konulu) Ekim ayında gerçekleştirilmesi
- Kasım ayında Son değerlendirmenin yapılması
- Japonya'da Eş uzman eğitimi programının Aralık ayında gerçekleştirilmesi
- 6 ildeki diğer faaliyetler

Daha fazla bilgi için...

Büro:
Su Ürünleri Merkez,
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Türkiye
Tel, Fax (direkt) +90-462-341 1052
Tel (dış.161) +90-462-341 1053

<http://rypd.tugem.gov.tr/dokap/>
(Türkçe ve İngilizce)

participants evaluated them. The fundamental strategy of extension projects was also discussed with the participants and provincial coordinators.



3B Semineri Kuruçam köylüleri ile
Discussion with Kuruçam Farmers in Seminar 3B

The special subject on "Gender Consideration" was also main part of the seminar. For this subject, a TÜGEM staff was invited as a lecturer. Gender consideration in Japan and Turkey was explained by using slides and videos. Then, gender workshop was also made as a group discussion, and they discussed the ways of empowerment to women.

In the field visit to Kuruçam (model area), main members of strawberry group explained their story of successful group works from training to marketing. Inspection of the greenhouses in Darıca (extension area) was another destination of the field visit.

This practical seminar was completed, and the participants might be involved in the future extension project activities. The next seminar on project implementation will be held in autumn.

Upcoming Activities

- Implementation of Seminar 4B (Implementation Course) in October
- Terminal Evaluation in November
- Implementation of Counterpart Training in Japan in December
- Other activities in 6 provinces

For more information...

Project Office:
Su Ürünleri Merkez,
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Turkey
Tel, Fax (direct) +90-462-341 1052
Tel (ext.161) +90-462-341 1053

<http://www.jica.go.jp/project/turkey/O604279>
(Japanese and English)